LIKKUTEI TORAH • PARSHAS NASSO • MAAMAR 7

זאת חנוכת המזבח ביום המשח אתו מאת נשיאי...

“This is the dedication of the altar on the day it was anointed”

◇

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ”ל

Dedicated in honor of the Rebbe’s father, Reb Levi Yitzchok

LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likkutei-torah/nasso/7/

1 זאת חנוכת המזבח ביום המשח אתו מאת נשיאי ישראל כו' וכתיב זאת חנוכת המזבח אחרי המשח אותו.

"This is the dedication of the altar on the day it was anointed, from the princes of Israel," etc.; and it is written, "This is the dedication of the altar after it was anointed."

ויש להבין מ"ש בתחלה ביום המשח אותו דמשמע שהחנוכה של הנשיאים ומשיחת המזבח נעשה בפעם א' ושהם ענין א' דהא בהא תליא שהחנוכה עם המשיחה הם מישך שייך אהדדי.

Now we need to understand what is said first, "on the day it was anointed," which implies that the dedication of the princes and the anointing of the altar were done at one time, and that they are one matter, this depending on that, so that the dedication and the anointing are bound up with one another.

2 ואח"כ כתיב אחרי המשח אותו דמשמע שהמשיחה היא ענין בפ"ע [בפני עצמו] והיתה צריכה להיות קודם החנוכה שהחנוכה של קרבנות הנשיאים לא היו רשאים להביא אלא אחר משיחת המזבח.

And afterwards it is written, "after it was anointed," which implies that the anointing is a matter by itself and had to take place before the dedication, since they were not permitted to bring the dedication of the princes' offerings except after the anointing of the altar.

אבל אין ענין החנוכה של הנשיאים עם קרבנותיהם שייך כלל לענין משיחת המזבח שזה ענין בפ"ע [בפני עצמו] וזה ענין בפ"ע [בפני עצמו].

But the matter of the dedication of the princes with their offerings is not connected at all with the matter of the anointing of the altar: this is a matter by itself, and that is a matter by itself.

אך להבין זה צריך להבין תחלה ענין הקרבנות בכללם מה ענינם כי הנה הקרבנות נק' בשם לחם כמ"ש את קרבני לחמי לאשי וארז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] בשתי אכילות הכתוב מדבר אכילת אדם ואכילת מזבח.

But to understand this, we must first understand the matter of the offerings in general: what they are. For the offerings are called by the name "bread," as it is written, "My offering, My bread for My fire-offerings"; and our Sages, of blessed memory, said: "Scripture speaks of two eatings, the eating of man and the eating of the altar."

אכילת מזבח היא שהיו מקריבים חלב ודם ע"ג [על גבי] המזבח והיה יורד אש מלמעלה כדמות אריה ותאכל את העולה ואת חלבי השלמים וזהו אריה דאכיל קרבנין הנז' [הנזכר] בזהר.

The eating of the altar is that they would offer fat and blood upon the altar, and fire would come down from above in the form of a lion and consume the burnt offering and the fats of the peace offerings; and this is the "lion that eats the offerings" mentioned in the Zohar.

3 ויובן זה מענין התפלה שהיא כנגד הקרבנות ובהכרח שצ"ל בתפלה ג"כ מעין בחי' הקרבנות ודוגמתם שלכן תיקנוה כנגד הקרבנות

This will be understood from the matter of prayer, which corresponds to the offerings. Necessarily, then, there must also be in prayer something akin to the level of the offerings and their likeness, for that is why they instituted it to correspond to the offerings;

והיינו משום העלאת נפש הבהמית בתפלה שעיקרה בעבודה שבלב להפוך לבו מן הקצה אל הקצה ממה שהיה שקוע וטרוד כל היום במחשבות אדם ותחבולותיו ויצרי מעללי איש.

that is, because of the raising up of the animal soul in prayer, whose essence is in the service of the heart: to turn his heart from one extreme to the other, from having been immersed and occupied all day long in the thoughts of man and his schemes, and the inclinations of a man's deeds;

איש איש כפי שיודע נגעי לבבו לצעוק אל ה' בצר לו בכל לב ונפש וכמ"ש צעק לבם וגו'

each man according to what he knows of the afflictions of his own heart, to cry out to G-d in his distress with all heart and soul, as it is written, "Their heart cried out," etc.;

ולעורר את האהבה לה' בתשוקה וצמאון לדבקה בו ית' עד שתחפץ להתפשט מלבושים צואים הן הן המחשבות והדבורים והמעשים אשר לא לה' המה.

and to arouse love for G-d, with longing and thirst to cleave to Him, may He be blessed, until [the soul] desires to strip itself of the filthy garments. These are the very thoughts, words and deeds that are not for G-d,

הן בהיתר כו' שהן מלבושי נוגה שלפעמים עולה ונכללת בקדושה כאשר יפלס האדם מעגלי דרכיו שלא יהנה מהעוה"ז רק לש"ש [לשם שמים] להרחיב לבו ודעתו לה' ולתורתו כו' כמ"ש במ"א,

whether in permitted things, etc., which are garments of nogah; and [nogah] at times ascends and becomes included in holiness, when a person weighs the paths of his ways so that he derives benefit from this world only for the sake of Heaven, to broaden his heart and mind for G-d and His Torah, etc., as is explained elsewhere.

משא"כ כשנמשך האדם אחר גופו לצורך עצמו ולהנאת עצמו מכוין אזי הוא יורד ונמשך למטה ומן ההיתר יסיתנו כו'.

Whereas when a person is drawn after his body, intending his own needs and his own pleasure, then he goes down and is drawn below, and from the permitted it will entice him, etc.

4 וזהו ענין בחי' הנוגה כשהיא יורדת ונכללת למטה בקליפות הטמאות לגמרי ועד"ז ניתקן ענין התפלה.

And this is the matter of the level of nogah when it descends and is included below in the utterly impure kelipos (husks). And along these lines the matter of prayer was arranged.

ומתחלה יסדר אדם שבחו של מקום בפסוקי דזמרה בגדולת ורוממות א"ס ב"ה לעורר התשוקה והצמאון בנפש הבהמית לאסתכלא ביקרא דמלכא בסידור שבחיו איך שהוא ברוך שאמר והיה העולם

First a person should set out the praise of the Omnipresent in Pesukei deZimra (the Verses of Praise), on the greatness and exaltedness of the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, to arouse longing and thirst in the animal soul to gaze upon the glory of the King, through setting out His praises: how He is blessed, "Who spoke, and the world came into being,"

דהיינו באמירה אחת ובמאמר א' כו', וכמ"ש בזהר במחשבה א' ברא את העולם שהוא צופה ומביט עד סוף כל הדורות וקורא הדורות מראש וכולם נסקרים בסקירה אחת כו',

that is, with one saying and with one utterance, etc.; and as is written in the Zohar, "With one thought He created the world," for He looks and gazes to the end of all the generations, and "calls the generations from the beginning," and they are all surveyed in a single glance, etc.;

והוא יחיד חי העולמים מלך פי' יחיד שהוא לבדו הוא כמו קודם שנברא העולם וכמ"ש אתה הוא עד שלא נברא כו'

and He is "the Only One, the Life of the worlds, King." The meaning of "the Only One" is that He is alone, as [He was] before the world was created, as it is said, "You are He before [the world] was created," etc.;

וכמ"ש אני ה' לא שניתי שאף לאחר שנברא העולם אין עוד מלבדו ואתה הוא ה' לבדך כמו קודם שנברא העולם

and as it is written, "I, Havayah, have not changed": that even after the world was created, "there is nothing else besides Him," "and You are He, Havayah, alone," as before the world was created.

כי העולם אין תופס מקום כלל דכולא כלא ממש חשיבי לגביה.

For the world takes up no place at all, since everything is considered truly as nothing in relation to Him.

לפי שאתה עשית את השמים ושמי כו' ואתה מחיה את כולם כו'

Because "You made the heavens, and the heavens of...," etc., "and You give life to them all," etc.

וחי העולמים אינו אלא בבחי' מלך שאין זה אלא לפי שנקרא שמו ומלכותו על המדינה כו' כמ"ש במ"א.

And [His being] "the Life of the worlds" is only at the level of "King," which is only because His Name and His sovereignty are proclaimed over the realm, etc., as is explained elsewhere.

משובח ומפואר עדי עד פי' למעלה עד אין קץ ולמטה עד אין תכלית בעילוי אחר עילוי עד אין קץ ותכלית

"Praised and glorified forever and ever (adei ad)": that is, above, to no end, and below, to no limit, in ascent after ascent without end or limit,

כמ"ש הכל ירוממוך סלה וכל החיים יודוך סלה וקדושים בכל יום יהללוך סלה פי' סלה בלי הפסק עד רום המעלות.

as it is written, "All shall exalt You, selah," "and all the living shall thank You, selah," "and holy ones shall praise You every day, selah." The meaning of "selah" is: without interruption, up to the very height of the levels.

5 ונודע כמה מיני עליות בג"ע [בגן עדן] תחתון ועליון ונו"ן אלפים יובלות ושמיטין כו' שהרבה מיני עילויים מעילויים שונים

And it is known how many kinds of ascents there are in the lower and the higher Gan Eden, and the fifty thousand jubilees and sabbatical cycles, etc.: there are many kinds of elevations, of differing elevations.

והכל נמשך רק מבחי' שמו הגדול בחי' שמו ומלכותו שאין זה רק בחי' זיו והארה בלבד כו'

And all of it is drawn only from the level of His great Name, the level of His Name and His sovereignty, which is no more than a level of radiance and illumination alone, etc.

וכי נשגב שמו שאפי' [שאפילו] שמו הוא בבחי' לבדו רק הודו וזיוו של שמו על ארץ ושמים כו'.

And "for His Name is exalted": that even His Name is at the level of "alone"; only the splendor and radiance of His Name is "upon earth and heaven," etc.

6 ואי לזאת תכלה ותכסוף אליו ית' נפש כל חי לדבקה בו ית' ובפרט בהזכירו כי נקרא שמו הגדול ומלכותו ית' עלינו ישראל בפרט וכמ"ש וירם קרן לעמו מגיד דבריו ליעקב כו'

And therefore the soul of every living being will pine and long for Him, may He be blessed, to cleave to Him, may He be blessed; and especially when he recalls that His great Name and His sovereignty, may He be blessed, are called upon us, Israel, in particular, as it is written, "And He has raised up a horn for His people," "He declares His words to Yaakov," etc.;

וכתיב כי יעקב בחר לו יה ישראל לסגולתו ואומרים ברוך ה' אלקי ישראל דייקא אזי תתעורר השמחה בלב איש ישמח ישראל בעושיו בשמחה גדולה לאלקים שהשרה שכינתו בתוכנו וינהו כל בית ישראל אחרי ה'

and it is written, "For Kah has chosen Yaakov for Himself, Israel for His treasure"; and we say, "Blessed is Havayah, the G-d of Israel," [Israel] specifically. Then joy will be aroused in a person's heart, "Let Israel rejoice in its Maker," with a great joy for G-d, Who has caused His Shechinah (Divine Presence) to dwell in our midst; "and all the house of Israel yearned after Havayah."

ואח"כ ברכות ק"ש [קריאת שמע] איך שהמלאכים מקדישים כו' ואהבת עולם אהבתנו חמלה גדולה ויתירה פי' יתירה מהמלאכים כו' כמ"ש בסש"ב [בספר של בינונים].

And afterwards [come] the blessings of the Shema: how the angels sanctify, etc.; and "With an everlasting love You have loved us... a great and exceeding compassion," "exceeding" meaning more than the angels, etc., as is explained in Sefer Shel Beinonim (Tanya).

7 ומזה יעלה ויבא ויגיע למס"נ [למסירות נפש] בק"ש [בקריאת שמע] באחד ואהבת בכל לבבך בשני יצריך,

And from this he will rise, come and arrive at self-sacrifice (mesirus nefesh) in the Shema, at "One," and at "You shall love... with all your heart," with both your inclinations.

דהיינו שגם כח המתאוה שבנפש הבהמית שבאדם המתאוה לדברים גשמיים וצרכי גופו בתענוגות בני אדם ישוב אל ה' ויחפוץ בקרבת אלקים כי טוב שהוא מקור כל התענוגים וחיי החיים ב"ה ואזי יתענג על ה' ממש.

That is, even the desiring faculty of the animal soul in man, which desires physical things and the needs of his body, in the delights of mankind, will return to G-d and desire nearness to G-d, for it is good, since He is the source of all delights and the Life of life, blessed be He; and then he will truly delight in G-d.

8 וע"ז דרשו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] בפסוק וירא אלקים את כל אשר עשה והנה טוב מאד טוב זה מלאך חיים מאד זה מ"ה [מלאך המות] כו'

And on this our Sages, of blessed memory, expounded the verse "And G-d saw all that He had made, and behold, it was very good": "'Good' — this is the angel of life; 'very' — this is the angel of death," etc.

ולכאורה יפלא הרי הוא המ"ה [המלאך המות] הוא היצה"ר [היצר הרע] ומה היא טובתו ולא עוד אלא שנק' טוב מאד יותר ממלאך החיים.

At first glance this is astonishing: the angel of death is, after all, the evil inclination; so what is its goodness? And not only that, but it is called "very good," more than the angel of life.

אלא הענין הוא שאין טובתו של היצה"ר [היצר הרע] כשהוא בתקפו אלא כד אתכפיא סט"א [סטרא אחרא] כו'

But the matter is that the goodness of the evil inclination is not when it is in its strength, but rather "when the sitra achra (the other side) is subdued," etc.

דהיינו שכאשר כח המתאוה שבלב האדם שמנפשו הבהמית מתהפך וישוב לאהבת ה' בכל לבבו

That is, when the desiring faculty in a person's heart, which is from his animal soul, is transformed and returns to love of G-d with all his heart,

שאזי גם היצה"ר [היצר הרע] שמשכנו בלב ששם משכן נפש הבהמית בחלל השמאלי הנה מלאך רע בע"כ [בעל כרחך] יענה אמן ומסכים ומתרצה להודות על האמת כי הוא יתי חיי החיים ומקור התענוגים ואליו יאתה להיות כלתה נפשו להי בתשוקה וצמאון כוי.

then even the evil inclination, whose dwelling is in the heart (for there, in the left chamber, is the dwelling of the animal soul) — "the evil angel, against his will, answers Amen," and agrees and is reconciled to acknowledge the truth: that He, may He be blessed, is the Life of life and the source of delights, and to Him it is fitting that one's soul should pine for G-d with longing and thirst, etc.

9 ובעבור זה אסתלק יקרא דקוב"ה [דקודשא בריך הוא] לעילא כי זה הוא תכלית המכוון בבריאת העולמות להיות יתרון זה בנפש הבהמית השבה אל הי כיתרון האור הבא מן החושך כנודע וכמ"ש במ"א.

And because of this "the glory of the Holy One, blessed be He, is exalted above"; for this is the ultimate intent in the creation of the worlds: that there be this advantage in the animal soul that returns to G-d, like the advantage of the light that comes from the darkness, as is known and as is explained elsewhere.

ולכן הוא טוב מאד יותר ממלאך החיים שהוא בעצמו ממקור החיים והטוב, אבל מלאך רע שירד למדרגת מות ורע כשנתהפך לבחי טוב וחיים הוא מעולה יותר כמשל יתרון האור כוי

Therefore it is "very good," more than the angel of life, which is in itself from the source of life and goodness; but the evil angel, which descended to the rank of death and evil, when it is transformed into the level of good and life, is superior, as in the analogy of the advantage of light, etc.

[ועמ"ש מזה בד"ה אלה מסעי ועי בזהר ר"פ יתרו דס"ח ע"ב ובפי בהעלותך דף קנ"ג סע"ב [סוף עמוד ב] ומ"ש לקמן ע"פ והיה הבן הבכור לשניאה]

[And see what is written on this in the discourse beginning "These are the journeys"; and see in the Zohar, at the beginning of Parshas Yisro, page 68b, and in Parshas Beha'aloscha, page 153, end of side b; and what is written below on the verse "And the firstborn son is of the hated one."]

וגם כמ"ש בזהה"ק [בזהר הקדוש] במקום שבע"ת [שבעלי תשובה] כוי דמשכין ליי בחילא יתיר שהוא מחמת יותר תגבורת כוי

And also, as is written in the holy Zohar, "In the place where penitents (baalei teshuvah) [stand]," etc., for they draw it "with greater strength"; that is because of greater intensity, etc.

שכאשר האהבה בתגבורת מבחי' רשפי אש האהבה היא כמעלת הזהב על הכסף היא האהבה שבטבעה כתולדתה שנמשלה למים משוך אחריך כמים כו'.

For when love is intense, from the level of "flashes of fire," this love is like the superiority of gold over silver, [silver] being the love that is in [the soul's] nature, as it was born, which is likened to water: drawn after You like water, etc.

10 והאהבה כרשפי אש נולדה מהתבוננות זו שבתפלה ופסוד"ז [ופסוקי דזמרה] בסידור שבחיו של מקום בעומק דעתו בגדולת א"ס ב"ה ורוממותו לאין קץ ובברכת יוצר ואהבת עולם כו'

And the love like flashes of fire is born from this contemplation in prayer and in Pesukei deZimra (the Verses of Praise), in setting out the praises of the Omnipresent with the depth of one's mind, on the greatness of the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, and His exaltedness without end, and in the blessing "Who forms [light]" and in "With an everlasting love," etc.,

עד שיגיע לקיום מס"נ [מסירות נפש] באחד וקיום ואהבת כו' כנ"ל וכמ"ש במ"א ע"פ מצרף לכסף וכור לזהב ואיש לפי מהללו,

until he reaches the fulfillment of self-sacrifice (mesirus nefesh) at "One" and the fulfillment of "You shall love," etc., as mentioned above; and as is explained elsewhere on the verse "The refining pot is for silver and the furnace for gold, and a man according to his praise."

פי' שבאיש לפי מהללו בק"ש [בקריאת שמע] ותפלה ופסוקי דזמרה נעשה מצרף וכור הן רשפי אש האהבה לכלות ולשרוף את כח המתאוה שבנפש הבהמית עד שישוב לאהבת ה' ולדבקה בו בתשוקה וצמאון ובכלות הנפש ממש:

That is, in "a man according to his praise": in the Shema and prayer and Pesukei deZimra, a refining pot and a furnace are made. These are the flashes of the fire of love, to consume and burn up the desiring faculty in the animal soul until it returns to love of G-d and to cleaving to Him with longing and thirst, and with a veritable expiring of the soul.

11 ב והנה הכח הזה לנפש הבהמית שתתפעל מגדולת א"ס ב"ה ורוממותו עד שתתלהט ותתלהב בתשוקה וצמאון להי' ולדבקה בו יתי' עד שישוב ויתהפך כח המתאוה שבה לאהבת ה'

2. Now, this power that the animal soul has, to be stirred by the greatness and exaltedness of the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, until it is kindled and set aflame with longing and thirst for G-d and to cleave to Him, may He be blessed, until its desiring faculty returns and is transformed into love of G-d,

הוא מפני ששרש נפש הבהמית שבאדם נלקחה מהאופנים וחיות הקדש שבמרכבה פני אריה ופני שור כו'

[this] is because the root of the animal soul in man was taken from the Ofanim and the holy Chayos of the Chariot, the face of a lion and the face of an ox, etc.

(הגם כי שרש כל נפש הבהמות הוא ג"כ מבחי' פני אריה פני שור ושרש נפש העופות מבחי' פני נשר כמ"ש במ"א, ובמה תפרד שרש וחיות נפש הבהמית שבאדם שבודאי אינה דומה לנפש שבבהמות ממש.

(Although the root of the soul of all animals is also from the level of the face of a lion [and] the face of an ox, and the root of the soul of birds is from the level of the face of an eagle, as is explained elsewhere; so in what is the root and life-force of the animal soul in man distinguished, since it is certainly not like the soul in actual animals?

שהרי נפש הבהמית שבאדם היא נפש המשכלת ומדברת שגדלה וגבהה מעלתה לאין קץ על נפש שבבהמות ממש שאינה אלא נפש חיה בלבד ואין ערוך לחי עם מדבר כנודע.

For the animal soul in man is an intelligent and speaking soul, whose rank is infinitely greater and higher than the soul in actual animals, which is only a living soul and nothing more; and there is no comparison between the animal and the speaking [being], as is known.

אך הענין הוא שארבע חיות שבמרכבה ארבעה פנים לכל אחת מהנה ויש בכל אחת מהן דמות אדם וכמ"ש ודמות פניהם פני אדם ושרש וחיות נפש הבהמית שבאדם הוא מבחי' אדם שבחיות שבמרכבה

But the matter is that the four Chayos of the Chariot each have four faces, and in each of them there is the likeness of a man, as it is written, "And the likeness of their faces: the face of a man"; and the root and life-force of the animal soul in man is from the level of "man" within the Chayos of the Chariot,

כי גם בחי' פני שור ופני אריה כלולים מבחי' אדם וכמ"ש בזהר ושרש נפש הבהמות שמבחי' פני שור היינו מבחי' פני שור בעצם כו'. [ועמ"ש מזה בביאור ע"פ אני ישנה ובד"ה אם בחקתי תלכו ובד"ה בכ"ה בכסליו ובד"ה המגביהי לשבת]

for even the levels of the face of an ox and the face of a lion are comprised of the level of man, as is written in the Zohar; while the root of the soul of animals, which is from the level of the face of an ox, is from the level of the face of an ox in itself, etc. [And see what is written on this in the explanation of the verse "I am asleep," and in the discourse beginning "If you walk in My statutes," and in the discourse beginning "On the twenty-fifth of Kislev," and in the discourse beginning "Who is enthroned on high."]

והנה האופנים וחיות הקדש ברעש גדול מתנשאים לעומת השרפים. וענין הרעש הוא מחמת ששומעים את השרפים שאומרים קדוש ג"פ [ג' פעמים] וזהו ענין לעומת השרפים.

Now, "the Ofanim and the holy Chayos, with a great tumult, raise themselves facing the Seraphim." The tumult is because they hear the Seraphim saying "holy" three times; and this is the meaning of "facing the Seraphim."

וביאור ענין זה כי הנה פי' וביאור מלת קדוש הוא לומר שהוא קדוש ומובדל בערך שאין לו ערך ויחוס בעלמין שאינו לא בגדר ממלא ולא בגדר סובב דלאו מכל מדות אלין כלל.

The explanation of this: the meaning and explanation of the word "holy" (kadosh) is to say that He is holy and separate in degree, having no comparison or relation to the worlds, being neither within the bounds of the light that fills [all worlds] (memalei) nor within the bounds of the light that encompasses [all worlds] (sovev), for He is "not of any of these attributes at all."

אך קדוש בוי"ו הוא ענין המשכה מקדש עליון [ועיין מ"ש מזה בד"ה צאינה וראינה בענין שאו ידיכם קדש].

But kadosh with a vav is a drawing down from the supernal kodesh (holiness). [And see what is written on this in the discourse beginning "Go forth and gaze," on the matter of "Lift up your hands in holiness."]

כי ענין קדש הוא מלה בגרמיה שהוא ענין עצמיות קדושת אור א"ס ב"ה שכשמו כן הוא אין לו סוף ואין לו תכלה כו'

For kodesh is a thing unto itself: it is the very essence of the holiness of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, which is just as its name: it has no end and no limit, etc.

ואין העולמות יכולים לקבל אור א"ס ב"ה כמו שהוא שהיו בטלים במציאות והיו כלא היו אלא ע"י צמצום גדול להמשיך התפשטות זיו והארה בלבד בבחי' קו וחוט כו' והוא ענין קדוש בוי"ו בבחינת המשכה

And the worlds cannot receive the Infinite Light, blessed be He, as it is, for they would be nullified out of existence and would be as though they had never been, except through a great tzimtzum (contraction), to draw down an extension of radiance and illumination alone in the manner of a kav (line of light) and a thread, etc.; and this is kadosh with a vav, in the aspect of a drawing down.

אך גם ההמשכה ההיא עדיין היא בבחי' קדוש ומובדל שאין העולמות יכולים להשיג עד שנעשה המשכה והארה דהארה והוא ענין קדוש השני המשכה והארה מקדוש הראשון. וכן ענין קדוש השלישי הוא ענין המשכה והארה דהארה שנמשך מקדוש הב'.

But even that drawing down is still in the state of holy and separate, which the worlds cannot grasp, until there comes about a drawing down and an illumination of an illumination; and this is the second "holy," a drawing down and illumination from the first "holy." And likewise the third "holy" is a drawing down and an illumination of an illumination, drawn from the second "holy."

ובזה יוכל להיות בחי' הויי להיות כל הנמצאים העליונים שישיגו יקר תפארת גדולתו ורוממותו לאין קץ באיזה השגה ותפיסה ויתענגו על ה' בהשגתם תענוג נפלא [ועמ"ש מענין ג"פ [ג' פעמים] קדוש בביאור ע"פ אחרי ה' אלקיכם תלכו ובד"ה רני ושמחי בת]

And through this there can be the level of Havayah, so that all the higher beings may come to be, who will grasp the precious splendor of His infinite greatness and exaltedness with some measure of comprehension and grasp, and will delight in G-d in their comprehension with a wondrous delight. [And see what is written on the matter of the three times "holy" in the explanation of the verse "After Havayah your G-d shall you walk," and in the discourse beginning "Sing and rejoice, O daughter."]

ואעפ"כ [ואף על פי כן] נק' צבאות אות הוא בצבא דיליה שאינו בבחי' השגה אלא עד"מ בבחי' אות אחת מענין שלם בהשכלה והשגה שלימה שהאות ההוא אין לו ערך להיות נק' עליו כלל שם השגה אלא רמז בעלמא.

Yet even so He is called Tzevaos: "He is an os (sign) in His host (tzava)." That is, it is not in the manner of comprehension, but, by way of analogy, like a single letter (os) of a whole matter understood and comprehended in full; for that letter bears no comparison such that the term "comprehension" could be applied to it at all, but is a mere hint.

וכך הוא ענין השגת העולמות ואפילו עולמות עליונים מאחר שהן בבחי' נבראים ומחודשים מאין ליש אין להם תפיסה והשגה בו ית' בעצמו ובכבודו שאתה הוא עד שלא נברא העולם כו'

And so it is with the comprehension of the worlds: even the higher worlds, since they are in the state of created beings, brought into being anew from nothing to something, have no grasp or comprehension of Him, may He be blessed, as He is Himself and in His glory, "You are He before the world was created," etc.;

ואין להם תפיסה אלא בחיות המתפשט בעולמות להחיותם ולהוותם מאין ליש שהוא בבחי' אות אחת ביו"ד נברא העוה"ב [העולם הבא] ובה' העוה"ז ואין להם השגה אלא בבחי' יו"ד כו'.

they have a grasp only of the life-force that spreads through the worlds to give them life and to bring them into being from nothing to something, which is in the state of a single letter: "With the yud the World to Come was created, and with the hei this world"; and they have comprehension only of the level of yud, etc.

והנה כאשר האופנים שומעים את השרפים אומרים כן מרעישים בקול רעש גדול מחמת ששומעים דבר גדול שהוא למעלה מהשגתם

Now, when the Ofanim hear the Seraphim saying so, they make a tumult with the sound of a great tumult, because they hear something great that is above their comprehension.

שאינו נתפס ונקלט בהשגתם בבחי' פנימית רק בבחי' מקיף שאין כח בבחי' כלי השגתם להכיל ההשגה הגדולה והנוראה ההיא אלא נשאר עליהם בבחי' מקיף ומ"מ בבחי' מקיף משיגים שיש דבר גדול ונורא ונמשך מזה רשימו לבחי' פנימית להיות בבחי' רעם ורעש לבד

[It] is not grasped and absorbed in their comprehension in an inward way, but only in an encompassing way (makif); for the vessels of their comprehension do not have the power to contain that great and awesome comprehension, and it remains over them as something encompassing. Nevertheless, in an encompassing way they grasp that there is something great and awesome, and from this an impression (reshimu) is drawn into the inner level, so that there is thunder and tumult alone.

כי כל דבר חידוש שאינו מושג בשכל רק שמ"מ שומע בבחי' מקיף ונכנס רשימו לבחי' פנימי' [פנימיות / פנימית] נעשה מזה התפעלות בבחי' פנימי' [פנימיות / פנימית] לומר ראה זה חדש הוא שאין כח בשכלו לתפוס ולהשיג הדבר ההוא כמו שהוא בעצמו

For with anything novel that is not grasped by the intellect, but which one nevertheless hears in an encompassing way, and an impression of it enters the inner level, there arises from this an inner stirring, to say, "See, this is new," for his intellect does not have the power to grasp and comprehend that thing as it is in itself.

ומזה מתהוה הרעש שמחמת גודל עוצם הפלאת הדבר הנורא שאין כח בשכלו לתפוס כו' יתהוה לו רעש גדול כו'

And from this the tumult arises: because of the great intensity of the wondrousness of the awesome thing, which his intellect does not have the power to grasp, etc., a great tumult arises in him, etc.

והשרפים לפי ששרשם ממקום הרעש ההיא כמ"ש שרפים עומדים ממעל לו ואין השגה זו חידוש אצלם כל כך [והוא ענין מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] גבי ישעיה כבן כרך שראה את המלך כו' וכמ"ש במ"א] לכן אינם מרעישים

But the Seraphim, since their root is from the place of that tumult, as it is written, "Seraphim stood above Him," and this comprehension is not such a novelty to them [and this is the matter of the saying of our Sages, of blessed memory, regarding Yeshayahu, "like a city-dweller who saw the king," etc., as is explained elsewhere], therefore make no tumult.

כי לכן נק' שמם שרפים שכבר נשרפו כו' [וכיוצא בזה גבי חברי דניאל שלא השיגו המראה רק דמזלייהו חזי נפלה חרדה גדולה עליהם יותר מדניאל שראה את המראה כמ"ש במ"א].

For this is why they are called by the name Seraphim: they have already been burned up (nisrefu), etc. [And similar to this regarding Daniel's companions: they did not perceive the vision; only "their mazal saw," yet a great trembling fell upon them, more than upon Daniel, who saw the vision, as is explained elsewhere.]

ולפי שנה"ב [שנפש הבהמית] שרשה מבחי' אופנים וחיות ע"כ יש בה הכח הזה שתתפעל בבחי' רעש. וזהו ענין בחילא יתיר. טוב מאוד יותר מבחי' אהבת הנה"א [הנפש האלקית] בעצמה:)

And because the root of the animal soul is from the level of the Ofanim and Chayos, it therefore has this power to be stirred in the manner of tumult. And this is the meaning of "with greater strength": "very good," more than the level of the love of the G-dly soul itself.)

ג והנה ע"י הרעש נעשה כמים הפנים לפנים כן לב האדם לאדם. פי' האדם לאדם כי יש אדם שעל דמות הכסא דמות כמראה אדם.

3. Now, through the tumult there comes about "As in water face [answers] to face, so the heart of man to man." The meaning of "man to man" is that there is a "man" upon the likeness of the throne: "a likeness like the appearance of a man."

ויש בחי' אדם שמתחת לכסא ואפילו הג' חיות פני אריה פני שור פני נשר הם בבחי' אדם וכמ"ש במרכבת יחזקאל ודמות פניהם פני אדם כו' לארבעתן כו'

And there is a level of "man" beneath the throne; even the three Chayos, the face of a lion, the face of an ox [and] the face of an eagle, are at the level of "man," as is written in Yechezkel's Chariot, "And the likeness of their faces: the face of a man," etc., "for the four of them," etc.

[ועיין מזה בזהר פ' במדבר דקי"ח ע"ב ובפי' הרמ"ז [הרב משה זכות] שם ובזהר פ' תזריע דמ"ח סע"א [סוף עמוד א] ובפ' בראשית די"ח סע"ב [סוף עמוד ב]]

[And see on this in the Zohar, Parshas Bamidbar, page 118b, and in the commentary of the Ramaz (Rabbi Moshe Zacuto) there; and in the Zohar, Parshas Tazria, page 48, end of side a; and in Parshas Bereishis, page 18, end of side b.]

וכמים הפנים לפנים כן לב האדם שלמעלה על הכסא לאדם שמתחת לכסא באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] דיליה בבחי' רעש גדול כנ"ל.

And "as in water face [answers] to face, so the heart of" the "man" who is above, upon the throne, [answers] to the "man" who is beneath the throne, through his arousal from below (isarusa dilesata), in the manner of a great tumult, as mentioned above.

12 ופי' פניהם פני אדם היינו שבפנימיותם דבחי' אופנים וחיות הוא בחי' אדם וכמ"כ [וכמו כן] בנה"ב [בנפש הבהמית] שבאדם בפנימיותה היא נפש השכלית.

And the meaning of "their faces: the face of a man" is that in the inner dimension (pnimiyus) of the Ofanim and Chayos there is the level of "man"; and likewise with the animal soul in man: in its inner dimension it is the intellectual soul.

ועמ"ש בד"ה וספרתם לכם בענין ופניהם וכנפיהם שהטעם על ופניהם הוא בזקף גדול שהוא הפסק להפסיק בין ופניהם לוכנפיהם כו' ע"ש

And see what is written in the discourse beginning "And you shall count for yourselves," on the matter of "and their faces and their wings": that the cantillation mark on "and their faces" is a zakef gadol, which is a pause, to separate "and their faces" from "and their wings," etc.; see there.

ועי"ז אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] בבחי' הנה"ב [הנפש הבהמית] והשכלית זהו בחי' לב האדם התחתון אל האדם כו' נמשך אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] מלמעלה. וביאור ענין אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] זו יובן ג"כ בענין הקרבנות.

And through this arousal from below (isarusa dilesata) in the animal soul and the intellectual [soul] — this is the level of "the heart of" the lower "man" toward the "man," etc. — an arousal from above (isarusa dile'eila) is drawn down from on high. And the explanation of this arousal from above will also be understood from the matter of the offerings.

כי הנה הקרבנות להקריב חלב ודם של הבהמה ע"ג [על גבי] המזבח הוא ג"כ בחי' העלאה דנפש הבהמה ששרשה מחיות ואופנים מבחי' פני שור כו'.

For the offerings, offering the fat and blood of the animal upon the altar, are also a level of raising up the soul of the animal, whose root is from the Chayos and Ofanim, from the level of the face of an ox, etc.

13 והנה היו מביאים אש שלמטה ועי"ז נחית אשא עילאה אריה דאכיל קרבנין אריה מלך שבחיות להתכלל באש שלמעלה.

Now, they would bring fire from below, and through this the supernal fire would come down, the "lion that eats the offerings," the lion, king of the beasts (chayos), to become included in the fire above.

וכך ג"כ בתפלה בהעלאת נה"ב [נפש הבהמית] יש ג"כ ב' בחי' אשות הנ"ל העלאה והמשכה וכ"ז [וכל זה] נק' אכילת מזבח וכן הענין ג"כ למעלה בנשמות שמיכאל כה"ג [כהן גדול] מקריב ע"ג [על גבי] המזבח

And so too in prayer, in the raising up of the animal soul, there are also the two levels of fire mentioned above, a raising up and a drawing down; and all this is called the eating of the altar. And so is the matter also above, with the souls, which Michael, the Kohen Gadol (High Priest), offers upon the altar;

כי הנשמות הן בחי' נבראים מאין ליש וע"י מיכאל נקרבים למעלה מעלה ליכלל באצי' דאיהו וחיוהי וגרמוהי חד:

for the souls are at the level of created beings, [brought] from nothing to something, and through Michael they are offered up higher and higher, to become included in Atzilus, where "He, His life-forces and His vessels are one."

14 והנה הקרבת הקרבנות ע"ג [על גבי] המזבח נק' בשם אכילה כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] בשתי אכילות הכתוב מדבר א' אכילת אדם וא' אכילת מזבח לפי שהיא בחי' פנימית אכלתי יערי עם דבשי (ועמ"ש בד"ה ואם האכל יאכל בפי שלח).

Now, the bringing of the offerings upon the altar is called by the name "eating," as our Sages, of blessed memory, said, "Scripture speaks of two eatings: one, the eating of man, and one, the eating of the altar," because it is an inner level: "I have eaten my honeycomb with my honey" (and see what is written in the discourse beginning "And if it be eaten at all," in Parshas Shelach).

אבל יש בחינה אחרת והיא בחי' מקיף שהיא ענין הקטרת שהוא רק ריח שהנשמה נהנית ממנו ולא הגוף שאינו נכנס בגוף כלל בבחי' פנימית רק בבחי' מקיף מלמעלה

But there is another level, the level of the encompassing (makif), which is the incense: it is only a fragrance, which the soul enjoys and not the body, for it does not enter the body at all in an inward way, but only in an encompassing way, from above.

(ונתבאר מזה בביאור ע"פ באתי לגני גבי אריתי מורי וכמו שהחוטם הוא למעלה מהחיך כו'. ועמ"ש ע"פ ראה ריח בני בפ' תולדות ע"ש בענין העלאת מ"ן [מיין נוקבין] שבבחי' מקיף, ועיין בזהר ס"פ ויקהל) (דרי"ט א') **מענין** קטרת

(This was explained in the explanation of the verse "I have come into My garden," regarding "I have gathered My myrrh," and as the nose is higher than the palate, etc. And see what is written on the verse "See, the fragrance of my son," in Parshas Toldos; see there on the matter of the raising of mayin nukvin (feminine waters) that is in an encompassing way. And see in the Zohar, at the end of Parshas Vayakhel) (page 219a), on the matter of the incense;

ובפ' בהעלותך (דקנ"א ע"ב) ושם מבואר ג"כ מענין מזבח הפנימי ומזבח החיצון

and in Parshas Beha'aloscha (page 151b), where the inner altar and the outer altar are also explained,

והיינו בחינת פנימית הלב וחיצונית הלב ועמ"ש בד"ה מי מנה עפר יעקב בענין ויחד לבבנו כו' ע"ש

that is, the level of the inner dimension (pnimiyus) of the heart and the outer dimension (chitzoniyus) of the heart. And see what is written in the discourse beginning "Who has counted the dust of Yaakov," on the matter of "and unite our heart," etc.; see there.

ועמ"ש עוד מענין קטרת לעיל ע"פ נשא את ראש בני גרשון, ובד"ה בכ"ה בכסלו וע' מ"ש הרמ"ז [הרב משה זכות] ס"פ בא ע"פ הרע"מ [הרעיא מהימנא] שם ד"מ ע"ב.

And see what is written further on the matter of the incense above, on the verse "Lift up the head of the sons of Gershon," and in the discourse beginning "On the twenty-fifth of Kislev"; and see what the Ramaz (Rabbi Moshe Zacuto) writes at the end of Parshas Bo, on the Raaya Mehemna there, page 40b.

15 והנה הקטרת לא היתה קריבה על מזבח החיצון כ״א על מזבח הפנימי. אך ורק בנשיאים היתה הוראת שעה שהקריבו קטרת ע״ג [על גבי] מזבח החיצון.

Now, the incense was not offered on the outer altar, but only on the inner altar. Only with the princes, however, was there a one-time ruling, that they offered incense upon the outer altar.

והיינו בשביל חנוכת המזבח. וענין החנוכה זו הוא מלשון חינוך כמו חנוך לנער ע״פ דרכו

That was for the sake of the dedication of the altar. And this term chanukah (dedication) is from the word chinuch (education), as in "Educate a youth according to his way";

והיינו כמשל התינוק שמחנכין אותו ללמוד נותנין לו מתנה יתירה כדי להרגילו להתחיל בלימוד משא״כ כשהוא כבר הרגיל א״ע [את עצמו] והתחיל כו׳.

that is, as in the analogy of the young child whom they train to learn: they give him an extra gift in order to accustom him to begin learning; whereas when he has already accustomed himself and begun, etc.

16 והיינו שהחינוך ללמוד אינו ע״י הלימוד בלבד שזהו דבר ההוה לו תמיד אלא שמחנכין אותו ע״י איזו תוספת כמו איזו התקרבות או איזו מתנה כו׳

That is, training [a child] to learn is not through the learning alone, which is the regular thing for him at all times; rather, they train him through some addition, such as some closeness or some gift, etc.

אך לאחר שכבר חינכו אותו די בדבר ההוה תמיד והיינו משום שכל התחלות קשות.

But after they have already trained him, the regular thing suffices. And that is because "all beginnings are difficult."

ולכן כדי שתהיה ההתחלה צ״ל ע״י חינוך. (וכמ״ש במ״א בד״ה בכ״ה בכסלו הנ״ל בענין חנוך לנער ע״פ דרכו).

Therefore, for there to be a beginning, it must come through chinuch (education). (As is explained elsewhere, in the discourse beginning "On the twenty-fifth of Kislev" mentioned above, on the matter of "Educate a youth according to his way.")

וזהו ג"כ ענין הבו להי' כבוד כו' ואחר כך קול ה' על המים כו' ז' קולות ופי' קול הוא המשכה כמו קול גשמי היוצא מן הלב אל הדבור

And this is also the matter of "Render unto Havayah glory," etc., and afterwards "The voice of Havayah is upon the waters," etc., the seven voices. The meaning of "voice" is a drawing down, like a physical voice that goes out from the heart to speech;

והנה הוא המחבר המדה שבלב עם הדבור להיות נראים ונתגלים אופן המדות שבלב למהות אחר בדבור וה"ז [והרי זה] בחי' ירידה ממהות מדה למהות דבור.

for it is what joins the attribute in the heart with speech, so that the form of the emotive attributes (middos) in the heart becomes seen and revealed in another mode, in speech; and this is a level of descent from the mode of an attribute to the mode of speech.

וירידה והמשכה זו היא ע"י הקול. ועד"ז כל ירידה והמשכה ממהות למהות אחר נק' בשם קול.

And this descent and drawing down is through the voice. Along these lines, every descent and drawing down from one mode to another mode is called by the name "voice."

וזהו ענין קלא פנימאה דלא אשתמע הוא בחי' המשכה משכל למדות כו' (ועמ"ש מזה בשה"ש [בשיר השירים] ע"פ קול דודי הנה זה בא).

And this is the meaning of "the inner voice that is not heard": it is the level of a drawing down from intellect to the emotive attributes, etc. (And see what is written on this in Shir HaShirim, on the verse "The voice of my beloved! Behold, he comes.")

וזהו ענין ז' קולות שהם ז' בחינות המשכות וירידות בז' המדות. מים הוא חסד וכח הוא בחי' גבורה כו'.

And this is the matter of the seven voices: they are seven levels of drawings down and descents into the seven attributes. "Water" is Chesed (kindness), and "power" is the level of Gevurah (restraint), etc.

וההמשכה הוא מעלמא דאתכסיא שלמעלה מהמדות (וכענין שבעה ושבעה מוצקות לנרות ששבעת הנרות הן שבעה מדות והמוצקות הן המשכות ממדרגות עליונות להמדות ע' [עיין] בזהר ס"פ מקץ) (דר"ד סע"ב [סוף עמוד ב]) ועמ"ש בד"ה כי עמך מקור חיים.

And the drawing down is from the hidden world (alma de'iskasya), which is above the attributes (like the matter of "seven, and seven pipes to the lamps," for the seven lamps are seven attributes and the pipes are drawings down from higher levels to the attributes; see in the Zohar, at the end of Parshas Mikeitz) (page 204, end of side b). And see what is written in the discourse beginning "For with You is the source of life."

וכ"ה עוד בזהר דשבעה מוצקות הן שבעה הבלים כו' ועיין מענין שבעה הבלים בזהר פ' תזריע דמ"ז ע"ב וכל המשכה הוא ע"י שם הוי' יו"ד צמצום כו'

And so it is also in the Zohar, that the seven pipes are seven havalim (breaths), etc.; and see on the matter of the seven havalim in the Zohar, Parshas Tazria, page 47b. And every drawing down is through the Name Havayah: the yud is tzimtzum (contraction), etc.

ולכן בכדי שיהיה ירידה והשפלה זו מבחי' שם הוי' בז' קולות האלו מקדימים בחי' הבו להי' כבוד הוא ענין מקיף והארה יתירה כדי להיות נמשך אח"כ הז' קולות.

Therefore, in order that there be this descent and lowering from the level of the Name Havayah into these seven voices, the level of "Render unto Havayah glory" comes first: this is something encompassing (makif) and an additional illumination, so that the seven voices may afterwards be drawn down.

והכבוד הזה צריך להמשיך מתחלה קודם הז' קולות (בר"ח [בראשית חכמה] פ"ב [פרק ב'] משער היראה הביא מהרע"מ [מהרעיא מהימנא] פ' פנחס דרנ"ה ע"ב בענין הראני נא את כבודך שהוא בחי' כתר עליון כו' וע' בזהר בהעלותך דקנ"ד א' בענין קרנו תרום בכבוד

And this glory must be drawn down at the outset, before the seven voices. (In Reishis Chochmah, chapter 2 of Shaar HaYirah, he brings from the Raaya Mehemna, Parshas Pinchas, page 255b, on the matter of "Show me, please, Your glory," that it is the level of the supernal Keser (Crown), etc.; and see in the Zohar, Beha'aloscha, page 154a, on the matter of "His horn shall be exalted in glory";

והיינו כי פי' הבו להי' כבוד היינו איך שבאמת למעלה הוא היש וכולא קמיה כלא ממש חשיבא ועמ"ש בביאור ע"פ כי ביום הזה יכפר מענין כבוד חכמים ינחלו כו' ע"ש)

that is, because the meaning of "Render unto Havayah glory" is how, in truth, above, it is He Who is the existence (yesh), and "all before Him is considered as truly nothing." And see what is written in the explanation of the verse "For on this day He shall atone," on the matter of "The wise shall inherit glory," etc.; see there.)

וכן הוא הענין שנותנין מתנה לכבוד חתן וכלה לפי שנעשה יחוד חדש כי חתן חות דרגא וכלה כלתה נפשי ממטה למעלה.

And so it is with giving a gift in honor (kavod) of a bridegroom and bride: because a new union comes about. For chasan (bridegroom) is "descending a level" (chas darga), and kallah (bride) is "my soul pines" (kalsah nafshi), from below upward.

והם שני הפכים שמתייחדים וכדי להמשיך יחוד חדש כזה צריך להמשיך תחלה בחי' כבוד שהיא תוספת הארה בבחי' מקיף.

And they are two opposites that unite; and to draw down such a new union, one must first draw down the level of kavod (glory), which is an additional illumination in an encompassing way.

17 ועד"ז הקריבו הנשיאים בחנוכת המזבח קערות ומזרקי כסף וכפות זהב אף שמנחת נדבה מביאה בכפיפה מצרית רק הנשיאים עשו לכבוד ולתפארת

And in the same way, at the dedication of the altar, the princes offered silver bowls and basins and golden spoons, although a voluntary meal offering is brought in an Egyptian basket; but the princes did it "for glory and for splendor."

וזה היה ג"כ ענין הקרבת הקטרת על מזבח החיצון שאינו דבר ההוה כלל שדבר ההוה היינו קרבנות תמידין כו' רק כמו שמחנכין התינוק ע"י מתנה יתירה דוקא. כך היה ענין הקרבת הקטרת שהוא המשכת בחי' מקיפים

And this was also the matter of offering the incense on the outer altar, which is not at all the regular thing — the regular thing being the daily offerings, etc. — but rather, just as one trains a young child specifically through an extra gift, so was the offering of the incense, which is the drawing down of the level of the encompassing [lights] (makifim).

וכך הוא ענין הכבוד שעי"ז יוכל להיות אח"כ סדר הקרבנות תמידין כסדרן וכו' זהו ענין חינוך המזבח כנודע:

And so is the matter of the glory, through which there could afterwards be the order of the offerings, "the daily offerings according to their order," etc. This is the matter of the chinuch (dedication) of the altar, as is known.

18 אך כדי להיות המשכת קטרת שהוא בחי' מקיף צ"ל משיחת המזבח בשמן המשחה. כי שמן המשחה הוא ממוצע בין פנימי למקיף

But for there to be the drawing down of the incense, which is the level of the encompassing (makif), there must be the anointing of the altar with the anointing oil. For the anointing oil is an intermediary between the inner and the encompassing;

כי שמן הוא משקה ובשמן המשחה היה מעורב בשמים ראש מר דרור קנמן בשם כו' שהוא ענין הריח הרי שהיה תערובות בחי' פנימי ומקיף.

for oil is a drink, and mixed into the anointing oil were "choice spices: flowing myrrh... fragrant cinnamon," etc., which is the matter of fragrance; thus there was a blending of the levels of the inner and the encompassing.

19 ומ"מ בחי' מקיף נקרב ביום המשח שהכל בחי' א'. משא"כ שאר הקרבנות שהם אכילת המזבח ולזבח השלמים כל הבקר לעולה כו' היה אחרי המשח.

Nevertheless, the level of the encompassing was offered "on the day it was anointed," for it is all one level. Whereas the rest of the offerings, which are the eating of the altar, "and for the sacrifice of the peace offerings," "all the cattle for the burnt offering," etc., were "after it was anointed."

שמתחלה היה צ"ל בחי' המקיף לחינוך ואח"כ היתה אכילת המזבח ולכך בקרבנות שהם אכילת המזבח כתיב אחרי המשח אותו. ובקטרת והבאת הקערות שהם בבחי' מקיף ובחי' כבוד כתיב ביום המשח.

For first there had to be the level of the encompassing, for the dedication (chinuch), and afterwards came the eating of the altar. Therefore, of the offerings that are the eating of the altar it is written, "after it was anointed"; and of the incense and the bringing of the bowls, which are in the state of the encompassing and the level of glory, it is written, "on the day it was anointed."

(ואפשר עד"ז יש לפרש מ"ש ברבות נשא פרשה י"ג וז"ל [וזה לשונו] כתיב זאת חנוכת המזבח ביום המשח אותו והלא קערה אחת היתה ומזרק אחד היה וכף אחת היתה ביום המשח אותו מה ת"ל קערות כסף שתים עשרה וגו' אלא העלה עליהם כאלו כולם הקריבו ביום ראשון וביום אחרון עכ"ל [עד כאן לשונו].

(And perhaps along these lines one may explain what is said in [Midrash] Rabbah, Nasso, section 13; these are its words: "It is written, 'This is the dedication of the altar on the day it was anointed.' But was there not one bowl, one basin and one spoon on the day it was anointed? Why then does the verse say, 'twelve silver bowls,' etc.? Rather, He accounted it to them as if they had all offered on the first day and on the last day." End of quote.

וכ"ה עוד שם פי' י"ד ובשה"ש [ובשיר השירים] ע"פ כולך יפה רעיתי

And so it is also there, section 14, and in [Midrash] Shir HaShirim on the verse "You are all fair, my beloved."

והיינו שבחי' הקטרת והבאת הקערות של כולם הוא בבחי' ביום המשח אותו וע"ז אמר כאילו הקריבו כולם ביום ראשון ובחי' הקרבנות ולזבח השלמים הוא בכולן בבחי' אחרי המשח אותו וזהו וביום אחרון):

That is, the level of the incense and the bringing of the bowls of all of them is in the state of "on the day it was anointed," and of this it said, "as if they had all offered on the first day"; while the level of the offerings, "and for the sacrifice of the peace offerings," is for all of them in the state of "after it was anointed," and this is "and on the last day.")

LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likkutei-torah/nasso/7/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok